

Ondarearen Europako  
Jardunaldiak 2023

Jornadas Europeas del  
Patrimonio 2023

# Ondarea bizirik! Patrimonio vivo

## Informazio bilera

2023/04/17 - 10:00

Koldo Mitxelena Kulturunea (Donostia)

## Reunión informativa

17/04/2023 - 10:00

Koldo Mitxelena Kulturunea (Donostia)



European Heritage Days  
Journées européennes  
du patrimoine

Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Diputación Foral  
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA ORAIN  
Es futuro



# 1- PRESENTACIÓN DE LAS JORNADAS

## 2- VALORACIÓN JORNADAS EUROPEAS DEL PATRIMONIO 2022: Ondarea loratuz, gozatu! Patrimonio sostenible

### 3- TEMA JEP 2023: IDEAS Y ENFOQUES

# ¿QUÉ SON LAS JORNADAS EUROPEAS DEL PATRIMONIO?

**Por octavo año consecutivo**, Gipuzkoa se suma a la celebración de las Jornadas Europeas de Patrimonio este otoño de 2023.

Las jornadas son un **conjunto de actividades** que se celebran alrededor de octubre en **relación al Patrimonio**.

Organizadas por el Consejo de Europa y la **Comisión Europea**, este evento se celebra desde 1999 en 50 países europeos.

En **Euskadi**, las impulsan las **tres diputaciones forales** con ayuda del **Gobierno Vasco**.

Cada año se celebran **muchas actividades culturales centradas en un tema común** y en relación al **patrimonio**: visitas guiadas, talleres, actuaciones, espectáculos, juegos de pistas, exposiciones...



# EN NÚMEROS...

## Desde 2016...



**18.416**

**PARTICIPANTES**



**579**

**EVENTOS**



**+40**

**MUNICIPIOS**



**300**

**AGENTES**



**%95**

**DISPUESTOS  
A REPETIR**

# ¿QUÉ SON LAS JORNADAS EUROPEAS DEL PATRIMONIO?

## Objetivos:

- Difundir el patrimonio **a todas las personas**
- **Fomentar el acceso equitativo y universal** al patrimonio
- **Sensibilizar a la ciudadanía sobre la importancia del patrimonio cultural**
- **Un proyecto** que pretende **acercar el patrimonio a la juventud**
- **Incluir** a nuevos agentes en el programa

# ¿QUÉ SON LAS JORNADAS EUROPEAS DEL PATRIMONIO?

## Un proyecto conjunto

**Cualquier organización, entidad, asociación o ciudadano puede participar**, organizando una actividad en **formatos muy diversos** (espectáculos, representaciones teatrales, visitas atípicas, catas, exhibiciones, excursiones, paseos en bicicleta...) que nos permita **dar a conocer el patrimonio**, conocer lo que nos rodea y, para disfrutar de la herencia recibida, aquello que nos hace ser quienes somos.

Los **verdaderos protagonistas** son todos los agentes culturales, es decir, **aquellas personas que se animan a organizar estas actividades especiales**.



# ¿QUÉ SON LAS JORNADAS EUROPEAS DEL PATRIMONIO?

## ¿Qué es el patrimonio?

Se trata de las características más significativas que **expresan la identidad de un pueblo, sociedad o comunidad.**

**Materiales:** Monumento, Conjunto Monumental, Zona arqueológica o paleontológica, Jardín histórico, Ruta cultural, Espacio cultural...

**Inmateriales:** tradiciones y expresiones orales, incluyendo el lenguaje como divulgador del patrimonio cultural inmaterial y la toponimia. Bertsolarismo, música, danza, actuaciones tradicionales y conmemorativas, usos sociales, gastronomía, deporte, eventos festivos, conocimientos y costumbres relacionados con la naturaleza y el universo, técnicas artesanales e industriales.

## Complejo y diverso



# ¿PARA QUÉ PARTICIPAR?

- Compartir lo que **para ti es esencial** y fomentar el reconocimiento del patrimonio local
- Facilitar **nuevas relaciones sociales** y crear comunidades
- Acceder a la **comunidad activa de agentes culturales**
- Mejorar tu organización mediante la innovación con nuevos **formatos**, nuevas ideas y nuevas experiencias.
- Para captar **nuevos públicos** para tu proyecto o centro
- Porque es un programa que genera **una gran satisfacción** en quien acude

# ¿QUÉ SE OFRECE?

La Diputación Foral de Gipuzkoa **promueve, coordina, difunde y publica el programa** en colaboración con las Diputaciones de Álava y Bizkaia y con la colaboración del Gobierno Vasco.

**Coordinación:** Oficina técnica de las Jornadas Europeas de Patrimonio (K6 Gestión Cultural), [Guía de Participación](#)

**Asesoramiento:** *Iñaki Arrieta, profesor de la UPV-EHU* (Universidad del País Vasco), grupos de trabajo del grado **LEINN de Mondragon Unibertsitatea** con el objetivo de acercar el proyecto a los **jóvenes**



# ¿QUÉ SE OFRECE?

## Difusión:

Online: página web de las jornadas  
([www.europako-ondarea.eus](http://www.europako-ondarea.eus))

En la web de de [Gipuzkoa Kultura](#), en medios de comunicación (rueda de prensa de la presentación, envío semanal de notas de prensa)

Offline: catálogo (10.000 ejemplares)

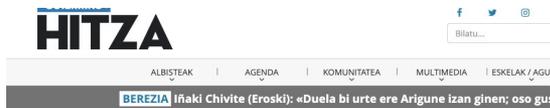
europako-ondarea.eus

### Zer jarduera mota aurkituko dituzu?

Euskadin, Ondarearen Europako Jardunaldiek mota guztietako 300 jarduera inguru antolatzen dituzte adin eta ikusnahi guztietarako: jardunaldi irekiak, tailerrak, kontzertuak, jaialdiak, erakustaldiak, ibilbideak, erakusketak, errezitaldiak, bisita gidatuak eta parte har dezakezun beste asko. Animatzen al zara?

- Tailerrak
- Bisitak
- Antzerkia
- Mendi-ibilikiak
- Jolasak

# DIFUSIÓN: Medios de comunicación



## Hosto ikastaroa, ondare jardunaldiak hasteko



Legazpi

Gizartea

2022/10/13

T. Madinabeitia

Ondarea loratuz, gozatu! lelopean Gipuzkoan egiten ari diren Ondarearen Europako Jardunaldiak Legazpira iritsiko dira igandean, Lenbur Fundazioaren eskutik. Foru Aldundiaren laguntzarekin, Lenburrek hiru ekintza antolatuta ditu datozen asteetarako jardunaldi horien barruan, eta lehen, igande goizean egingo den *Hostoekin jolastu eta sortu* ikastaroa egingo da.

Mirandaola parkean eta Euskal Burdinaren Museoa egingo da tailerra, 11:00etatik aurrera, Nagore Bengoetxeak gidatuta. Zuhaitz hostoekin eskulan bat egingo dute partaideek. Lehenik, hostoak bilduko dituzte parkean, eta gero, museora joan eta kolore eta forma desberdinak nahastuz, apaingarria egingo dute hosto horiekin. Jarduera honen xedea haurrak naturarekin harremanetan jartzeta da.



## De rechazo a patrimonio. Una tercera vida a los objetos

5 noviembre 2022 by Redacción 0 comments

El próximo 19 de noviembre Aranzadi nos propone una visita a su Laboratorio Etnográfico de Bidebieta. Allí nos mostrarán cómo trabajan y la labor de catalogación que llevan a cabo, mostrando también cómo realizan el proceso de patrimonialización de objetos que un día fueron rechazados y que en colaboración con Gordailua de Gipuzkoa, los convierten en lecciones para el futuro.



Albisteak Kiroiak Telebista Irratia Besteak ZUZENEAN

## Saregileak: "Sareak jostea garrantzitsua da, bestela arrantzaleak ez lirateke itsasora aterako"

Publikatuta: 2022/10/30 11:34 (UTC+1) Azken eguneratzea: 2022/10/30 21:07 (UTC+1)

Saregileak kalera atera dira, egiten duten lanaren garrantzia ikusarazteko. Arrantzaleak itsasora ateratzen dira, baina ezinbestekoa da saregileak sareak konpontzea; gaur egun lan hori eskuz egiten baita. Soldata finkorik ez dute, ordura ordaintzen baitzaie.



# DIFUSIÓN: online

## Promoción en redes sociales institucionales y anuncios



[@GipuzkoaKultura](https://twitter.com/GipuzkoaKultura) (7.081 seguidores)



[@OndareaEuskadi](https://facebook.com/OndareaEuskadi) (7.900 seguidores)



[@jep\\_euskadi](https://instagram.com/jep_euskadi) (790 seguidores)



**Gipuzkoa Kultura** @GipuzkoaKultura · 13 oct.

¿Has visto las actividades que forman parte de las Jornadas Europeas del Patrimonio? Bajo el lema '**Ondarea loratuz**, gozatu! Patrimonio sostenible', las jornadas de este año nos invitan a analizar la sostenibilidad de nuestro patrimonio.

Agenda completa: [gip.eus/ondarearen-eur...](http://gip.eus/ondarearen-eur...)



**Ondarearen Europako Jardunaldiak - Jornadas Europeas del Patrimonio** está con **Gipuzkoa Kultura**.

★ Favoritos · 28 de octubre · 🌐

Urriak 22an, larunbatean familia tailerra izan genuen, non Baserriko ekintza jasagarriak eta berreranbipen akzioak ezagutu genituen, gero "Eko-moda: autobuseko ehunekin egindako diseinuak" erakusketa bisitatu genuen, bertan Irizar garraio enpresak, Emausek eta beraien Sindesperdicio upcycling markak eta Kotoi marka jasagarriak ehun hondakinei bizitza berri bat emateko hasitako bidea ezagutu genuen, Irizarreko hondakin ehun hauek moda diseinuak eta osagarriak bihurtuz.

Buk... Ver más



# ¿CUÁL ES EL PROCESO DE PARTICIPACIÓN?



## 2- VALORACIÓN JEP 2022



Septiembre 2022 - Noviembre 2022



# Ondarea loratuz, gozatu! Patrimonio sostenible



**33** municipios

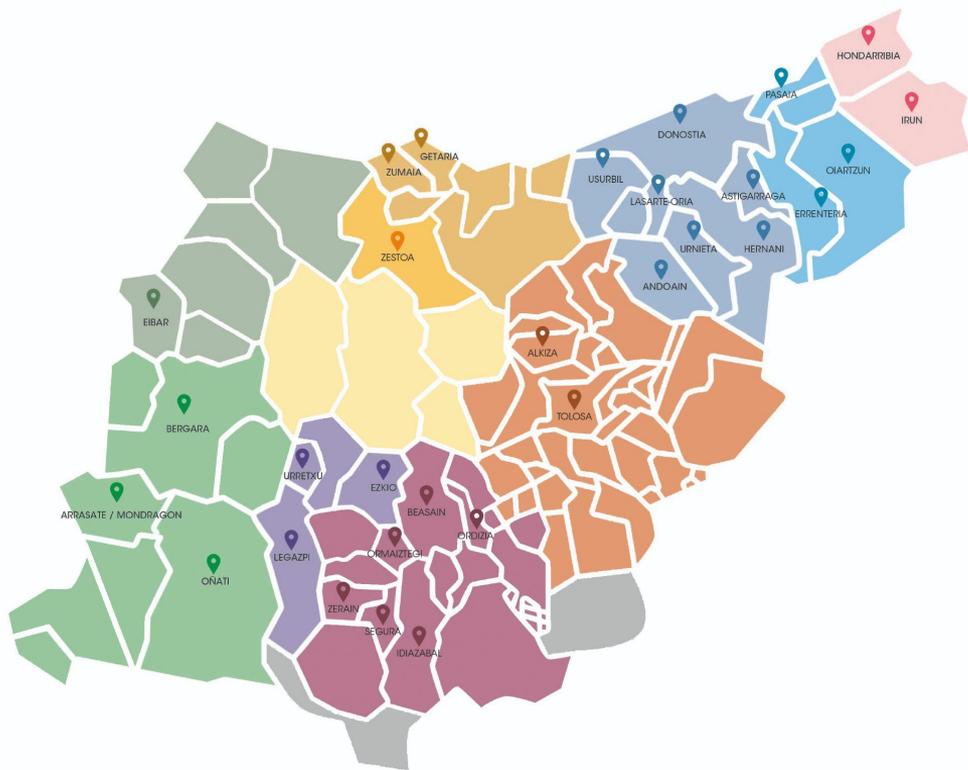
**88** actividades

**122** eventos

**65** organizadores

**3.316** participantes

# Ondarea loratuz, gozatu! Patrimonio sostenible



A pesar de que la oferta de eventos fue ligeramente menor a 2021 (-13%) se superó el número de asistentes que acudieron a los eventos.

**27,62% más** de personas disfrutaron de actividades de las **Jornadas Europeas del Patrimonio**

# Novedades de la edición de 2022

## GUÍA DE OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE



- **Mejoras de accesibilidad**

Catálogo con **código QR en braille**

**Mejoras de diseño** en el catálogo (calendario, presentación de textos...)

- **Incorporación de la sostenibilidad**

Guía de participación

Consejos evento sostenible

ODS en el catálogo

# Difusión

**Programa:** Tras un sondeo realizado a agentes, **se redujo un 32%** el reparto de folletos para lograr una impresión más comedida con la sostenibilidad. El programa fue repartido en:

- Casas de cultura
- Ayuntamientos
- Archivos
- Museos
- Oficinas de turismo
- Asociaciones

**Webs institucionales**  
[Kulturkilk](#)  
[Gipuzkoa kultura](#)

The image shows a screenshot of the Kulturklik website. At the top, there are navigation tabs: AGENDA, ACTUALIDAD, CREACIONES, SUBE TU EVENTO, and BOLETÍN. The main heading is "PROGRAMA DE LAS JORNADAS EUROPEAS DEL PATRIMONIO 2022 EN GIPUZKOA". Below this, there is a sub-heading "Programa de las Jornadas Europeas del Patrimonio 2022 en Gipuzkoa" and a date "de octubre 2022". A group photo of people holding certificates is displayed. To the right, there is a video player showing a news article titled "Más de 122 eventos culturales para disfrutar del patrimonio sostenible en 'Ondarea loratuz, gozatu! Patrimonio sostenible'". The article text states: "Las VII edición de las Jornadas Europeas del Patrimonio 2022 se celebrará en más de 34 municipios del territorio." Below the text is a video thumbnail with a play button and the word "Video".

# Difusión

## Notas de prensa y rueda de prensa:

Presentación del tema y convocatoria a organizadores (1)

Presentación de las Jornadas (1)

## Colaboración con programas especiales de Habla Radio



Euskadi | europa press

Las VII Jornadas Europeas del Patrimonio de Gipuzkoa se centrarán en la sostenibilidad



Cuarto programa que emitimos dedicado a las Jornadas Europeas del Patrimonio que impulsa el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Emittimos desde el Palacio Lili en Zestoa. Conocemos la historia del Palacio y de su dueña, habíamos del territorio Eskari, del territorio Elkarri y del Pizai que ha entrado en el top100 de los monumentos geológicos del mundo.



el eje principal de las VII Jornadas Europeas del Patrimonio de Gipuzkoa. - DIPUTACIÓN

ASTIÁN, 12 Abr. (EUROPA PRESS) -

ión de las Jornadas Europeas del Patrimonio de Gipuzkoa, que tendrán ctubre, se centrarán en la sostenibilidad, según han dado a conocer los ntos de Cultura y Medio Ambiente de la Diputación foral de Gipuzkoa.

# Difusión

- Creación de la página web estable de las jornadas

[www.europako-ondarea.eus](http://www.europako-ondarea.eus)

- Se ha colgado el programa de Gipuzkoa junto al de Bizkaia y Araba.
- En 2022 la página tuvo **2.185 usuarios**
- Se hacen **anuncios en Google** para atraer público a esta web

The screenshot displays the website interface for 'Ondarearen Europako Jardunaldiak'. On the left, there is a vertical list of three event cards:

- Jardueren gida 2022**: Deskargatu lurralde historikoa babestuen programaturako jardueren gida.
- Enjenero-guia 2022**: Ondare trazarokoa. Eman ditzaizuegun urrutak Euzkaldia kultura-ondare aberatsa eta osatutakoak hobetzeko.
- Jardueraren bat antolatuta nahi duzue?**: Zuk ere parte har dezakezu, antolatzaile gisa, eta aurrerago edizioko jardueraren bat proposatu.

On the right side, the main header features the European Union flag and the text: **Ondarearen Europako Jardunaldiak**. Below this, a short paragraph reads: 'Urrian, era guztietako jarduerak egiten dira Europan, eta, horietan, herriarrek hainbat herri eta eskualdetako ondare eta historiarekin lotutako ondarea eta leku ugari bisitatu eta eragutzeko aukera dute, salbuespen gisa.'

The bottom section of the page shows a video player with a play button. The video title is 'Ondarearen Europako Jardunaldiak EUSKADI 2022'. To the right of the video player, there is a button labeled 'Programak deskargatzea' and a 'Sartu' button.

# Participantes: satisfacción y fidelidad

- **Un 66,7%** de los que participan **son nuevos** en las jornadas, un porcentaje en aumento.
- **El grado de satisfacción de quienes participan es muy alto**, la gran mayoría de participantes dotan de nota muy alta a todos los aspectos de la actividad

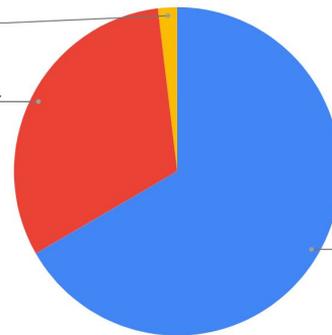
Recuento de Ondarearen Europako Jardunaldietako aktibitate batean parte hartzen duzun lehen aldida? / ¿Es la primera vez que participas en una actividad de las Jornadas Europeas del Patrimonio?

Ez, edizio guztietan parte hartu dut - No, he participado...

1,9%

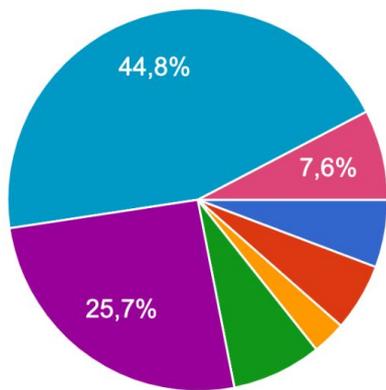
Ez, edizio batzuetan parte hartu dut - No, he participado...

31,4%



Bai- Sí  
66,7%

# Participantes - edades



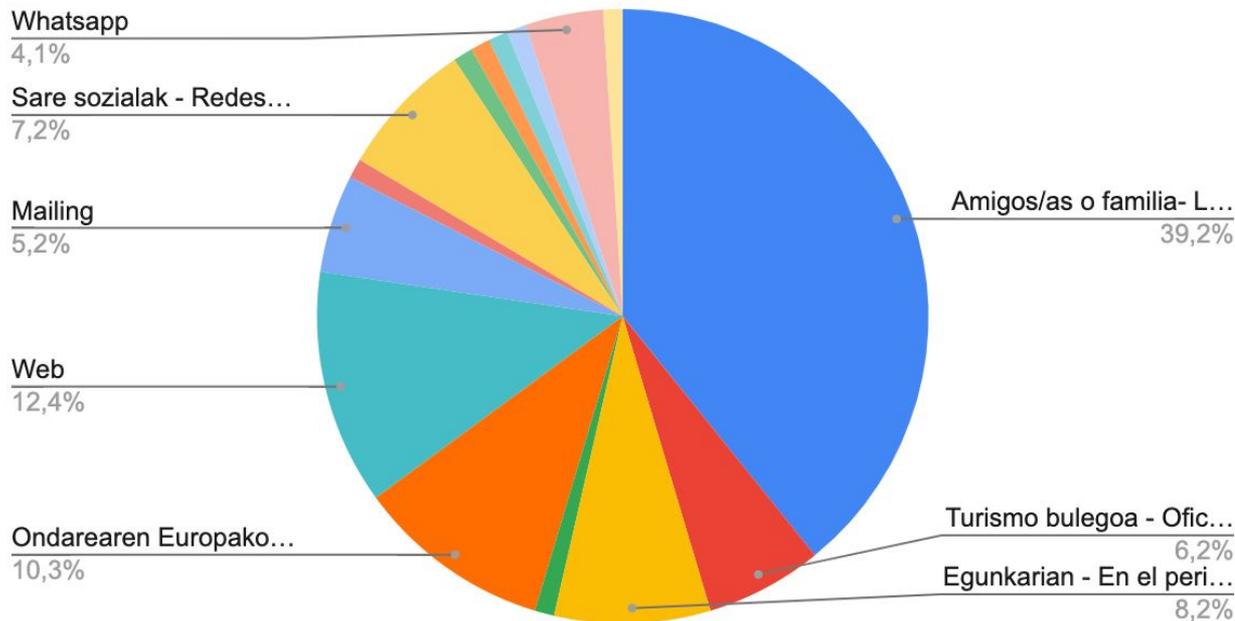
Un **27,62% más** participantes que en 2021.

Se **mantienen las franjas de edades** respecto a 2022.

Edades **variadas**, principalmente público adulto (51-65 años) aumenta el público de 41- 50 años.

# Participantes - cómo conocen la actividad

Recuento de Non/nola ezagutu duzu jarduera hau? - ¿Por qué vía has conocido esta actividad?-



**¿Cómo conocen las jornadas?**

Muy diverso **un 40% por el boca a oreja** de conocidos seguido por la web, **el catálogo de las jornadas** y redes sociales

# Organizadores

**100%** de los agentes repetiría la experiencia en las jornadas

**57,1%** nota un incremento de **públicos no habituales**, menor que el año pasado (accesibilidad) destacan público que se desplaza por el evento, personas locales interesadas que no conocen el lugar

**82%** de organizadores atraen al **público que les interesaba**

# ONDAREA BIZIRIK! Patrimonio vivo



# OBJETIVOS JORNADAS EUROPEAS DEL PATRIMONIO 2023

- Explorar las muchas maneras en las que **nuestro patrimonio se mantiene vivo:**
  - Oficios artesanales
  - Técnicas de conservación y preservación
  - Gracias a las comunidades que lo cuidan
  - Memoria colectiva
- **Difundir el patrimonio a todas las personas**

# ¿POR DÓNDE EMPEZAR? Líneas de trabajo

## La comunidad activa el patrimonio

Se trata de una oportunidad para reconocer a la comunidad como agente del patrimonio: una comunidad que reconoce, cuida, difunde, divulga y transmite el patrimonio es imprescindible para seguir manteniéndolo vivo, por ejemplo, el patrimonio oral o inmaterial.



# ¿POR DÓNDE EMPEZAR? Líneas de trabajo

## Conservación, protección y salvaguarda

Conocer todas **las labores** que se realizan para **seguir manteniendo vivo el patrimonio**.

**Hay guardianas invisibles** que se ocupan de que sigamos disfrutando de él: asociaciones, las leyes y órganos que protegen el patrimonio: historiadores, etnógrafos, restauradoras...)



# ¿POR DÓNDE EMPEZAR? Líneas de trabajo

## Memoria

**La importancia de trabajar la memoria oral, de preservar.**

Somos nosotras las **empendedoras y las portadoras de la memoria del patrimonio**, de poner en valor la memoria colectiva, de transmitir la memoria oral...



Fuente: [Legorretan larunbatean aurkeztuko dute 'Hurrengo geltokia' ikus-entzunezkoa, gerra eta frankismoko oroimen kolektiboaren bilduma - Goierriko Hitza](#)

# ¿POR DÓNDE EMPEZAR? Líneas de trabajo

## **Actores activos del patrimonio vivo, la importancia de los oficios tradicionales**

Artesanos, personas que hacen que el patrimonio siga vivo y se transmita de generación en generación



Fuente: [Lur Kolektiboa](#)



# ¿POR DÓNDE EMPEZAR? ALGUNOS CONSEJOS...

## ¿Tienes una idea para una actividad?

Te recomendamos que leas la guía de participación que editamos por primera vez en 2020.

Esta guía te orientará para poder participar en esta gran evento del patrimonio ¡tienes información y consejos que ayudarán!

Hemos **adaptado la guía a la temática de este año.**

Se puede consultar en la web de Gipuzkoa Kultura:

[https://www.gipuzkoa.eus/documents/4558908/4598417/22\\_IEP\\_GUIA+DE+PARTICIPACIO%CC%81N\\_GIPUZKOA.pdf/dae4e782-2eba-bc5f-acec-c91f82b413d7](https://www.gipuzkoa.eus/documents/4558908/4598417/22_IEP_GUIA+DE+PARTICIPACIO%CC%81N_GIPUZKOA.pdf/dae4e782-2eba-bc5f-acec-c91f82b413d7)



# ¿POR DÓNDE EMPEZAR? ALGUNOS CONSEJOS...

**Por ejemplo**, podemos despertar la curiosidad de las personas mostrando las **conexiones que las unen** a los lugares que estamos visitando.

**La curiosidad y la experiencia compartida** nos lleva a aprender más sobre la diversidad que nos rodea y a fomentar el afán por preservar nuestro patrimonio.

El cuidado de nuestro patrimonio puede servirnos para **reflexionar sobre el futuro**.



# ¿POR DÓNDE EMPEZAR? ALGUNOS CONSEJOS...

## ¡La unión hace la fuerza!

Muchas veces trabajar con otra asociación/agente puede servir para hacer realidad esa idea que creías imposible.

**Acercarnos a otros colectivos aporta conocimiento:** grupos de artesanos, personas que cuidan del patrimonio, empresas, asociaciones...

**Acercarnos a otros colectivos nos permite llegar a públicos** a los que nos gustaría llegar de una manera más fácil y eficiente



# ¿QUÉ PODEMOS CREAR EN LAS JEP 2023?

## Algunas ideas...

### Oficios y saberes:

- Taller de confección de trajes del S XIX: recuperar patrones olvidados
- Exposición de artesanía tradicional
- Presentación de artesanía tradicional con objetos tradicionales de los hogares



Fuente: Museo Zumalakarregi

# ¿QUÉ PODEMOS CREAR EN LAS JEP 2023?

## Algunas ideas...

### Oficios y saberes:

**Joyera o joyero por un día:** Organiza un taller de joyería para personas jóvenes con materiales naturales.

Muestra algunas técnicas y ayúdales a elaborar collares, pulseras o anillos mientras transmites la tradición joyera a las nuevas generaciones.



Fuente: DV, [La joya de la corona está en Gipuzkoa](#)

# ¿QUÉ PODEMOS CREAR EN LAS JEP 2023?

## Algunas ideas...

**La tradición en la pasarela.** Organiza un desfile de moda con trajes tradicionales. Puedes invitar a músicos típicos que toquen instrumentos musicales ancestrales en la pasarela

¡Transpórtate a otra época!



Fuente: [Baserri munduko emakumeei omena Ordizian](#)  
(Goierriko Hitza)

# ¿QUÉ PODEMOS CREAR EN LAS JEP 2023?

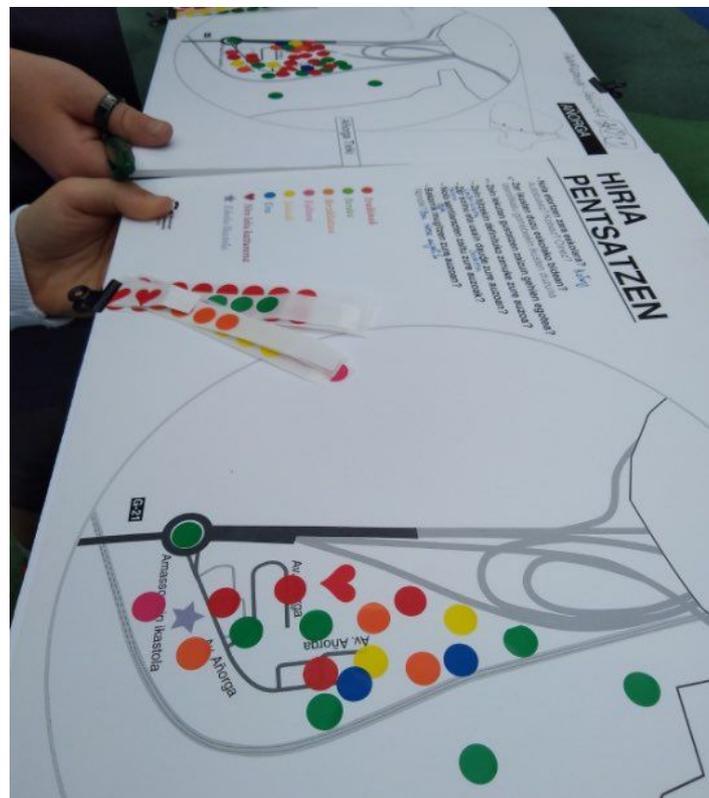
## Algunas ideas...

### ¿Cómo es el entorno que nos rodea?

Invita a un geógrafo a dar una charla sobre aspectos del paisaje local que definen el lugar y propón ideas innovadoras para la gestión del patrimonio  
¡Puedes recogerlas en un blog!

### ¿Es tu ciudad ahora igual que cuando nació tu abuela?

Haz un taller de mapas con la biblioteca local, mira las diferencias entre ellos y observa qué cambios han surgido a lo largo de los años. ¡Reflexiona sobre la evolución!



# ¿QUÉ PODEMOS CREAR EN LAS JEP 2023? Algunas ideas...

## ¡Muestra tus tradiciones!

Planifica un concurso de creación de vídeos para jóvenes basado en las tradiciones locales.

Puedes proyectar los vídeos seleccionados en un encuentro que una a todos los participantes.



# ¿QUÉ PODEMOS CREAR EN LAS JEP 2023?

## Algunas ideas...

¿Necesitas más ideas?

Encontrarás más ideas en la guía de participación



# ¿CÓMO PUEDO ENVIAR MI PROPUESTA?

**A través de la web Gipuzkoa Kultura:** con el texto que describa la actividad y cómo se transmite el patrimonio, fotos y logos de los organizadores. Esta información se usará para la elaboración del programa de actividades.



# ¿CÓMO PUEDO ENVIAR MI PROPUESTA?

**A través del formulario** disponible en la web de Gipuzkoa Kultura **hasta el 1 de junio:**  
<https://www.gipuzkoa.eus/es/web/kultura/patrimonio/proyectos/jornadas/europeas/2022>

Este año se seguirán enviando **fotos y logos** a través de la web

Se indicará **la línea de trabajo con la que se vincula** la actividad. La descripción de la propuesta será coherente con la línea de trabajo seleccionada.

**Envío bilingüe de la información:** si la actividad está cerrada se recomienda

Se indicarán, aunque no serán obligatorias, las **medidas de accesibilidad** y los **colectivos sociales para los que está adaptada la actividad**

Si no estás seguro de que has enviado tu evento, o tienes algún problema, envía un correo electrónico a **gipuzkoa.oej@gipuzkoa.eus** o **gipuzkoa.oej@gmail.com**

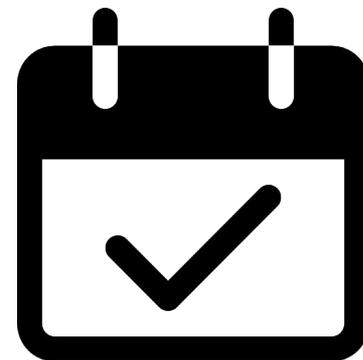
# FECHAS

**Plazo para enviar propuestas de actividades:** 21/04/2023 - 01/06/2023

**Elaboración del programa:** junio - Julio (textos definitivos)

**Presentación pública del programa completo:** 01/09/2023

**Jornadas Europeas del Patrimonio:** Principalmente octubre. Se podrán admitir algunas propuestas en septiembre y noviembre



**MILA ESKER!**  
**¡MUCHAS GRACIAS!**

**Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Diputación Foral  
de Gipuzkoa**



**ETORKIZUNA ORAIN**  
Es futuro



European Heritage Days  
Journées européennes  
du patrimoine

# ¿Preguntas?

